

會務報告 Announcements 11-20-2022

1. 本主日 (11月20日) 崇拜聚會之後有教會家庭時間，歡迎大家來參加。

There will be a church family time after today's (11/20) service. Everyone is welcome to join the meeting.

2. 感恩節特別見證分享聚會將於本週五 (11月25日) 晚上8點通過 Zoom 舉行 (Zoom ID: 2833905153 , Passcode: 392766)。歡迎大家參加，在主的面前一同數算上帝的恩典和賜福！

There will be a special Thanksgiving testimony-sharing gathering this Friday (11/25), 8:00pm, through Zoom (Zoom ID: 2833905153, Passcode: 392766). Everyone is welcome to join the gathering. We are going to count the blessings together before God.

會務報告 Announcements 11-20-2022

3. 本年度年底會員大會將於12月11日主日崇拜聚會之後，通過實體和網絡舉行。會員大會的議程包括：選舉2023年長老和執事同工，審議2023年度的財務預算，並審議教會會章的中文翻譯稿等。請教會會員預留時間來參加。如果有弟兄姐妹已經受洗並願意申請成為教會會員，請與何牧師和伍沛長老聯絡。

We are going to have the year-end congregational meeting on December 11 after the Sunday worship service, through in-person meeting and Zoom meeting. The agenda items of the meeting include election of elders and deacons, review and approval of 2023 budget, and review and approval of Chinese translation of MGC By-laws. Church members, please prepare to attend the meeting. If anyone who has been baptized and wants to join our church as a church member, please contact pastor He and elder Tony Ng.

會務報告 Announcements 11-20-2022

4. 2023年執事提名如下：黎明德弟兄、張龍生弟兄、周燕姊妹和李鋼磊弟兄。如果他們的提名經會員大會通過，他們的任期將為兩年，從2023年1月1日至2024年12月31日。如果會眾中有新的提名，請在徵得本人同意之後，於會員大會之前至少一個星期 (12月4日之前)，提交給提名委員會。提名委員會成員包括：陳華梅弟兄、李權弟兄、鄧芳艷姊妹、伍沛長老和何曉彤牧師。

會務報告 Announcements 11-20-2022

2023 deacon nominees are brother Alex Lai, brother Lung Cheung, sister Yan Zhou and brother Greg Lee. If their nominations are confirmed at the congregational meeting, their term of service will be two years, starting from January 1, 2023 to December 31, 2024. If there are additional nominations from the congregation, please submit the nominations to the nominating committee after obtaining the nominee's agreement, no later than December 4, one week prior to the congregational meeting. Nominating committee members are brother Huamei Chen, brother Quan Li, sister Fangyan Deng, elder Tony Ng and pastor Tom He.

會務報告 Announcements 11-20-2022

5. 2023年度預算和2022年前10個月財務報告已經上傳到教會網站。需要了解預算和財務報告的弟兄姊妹可以點擊下面的鏈接。[點擊鏈接財務預算和報告](#)

2023 budget and 2022 first 10-month financial reports were uploaded to the church website. Brothers and sisters who want to review the budget and financial reports can visit the following link. [Click here to Budget and Financial Reports](#)

6. 教會會章的中文翻譯草案已經完成。翻譯草案將提交到會員大會審議通過。大家可以點擊下面的鏈接，提前閱讀並審閱翻譯草案。[點擊鏈接馬利蘭福音教會章程中文翻譯草案](#)

A draft of the Chinese version of church by-laws has been finished, and will be submitted to the congregational meeting for review and approval. You can visit the following link to read the draft. [Click here to Chinese Version of MGC By-Laws Draft](#)

會務報告 Announcements 11-20-2022

7. 從12月份開始，我們將進入教會通訊錄的信息核實階段，並計劃於明年1月付印。大家可以通過網絡 [點擊鏈接教會通訊錄表格](#) 填寫信息資料，也可以填寫提交信息表給同工。如果需要幫助，請與耶蒙姊妹，黃秀媚姊妹或黎明德弟兄聯繫。

In December, we are going to verify the information submitted for the church directory, and will print it in January. You can [Click here to MGC Directory Form](#) to submit your information, or turn in the Directory Form to co-workers. If you need any help, please contact sister Donna Lee, sister Cindy Wong or brother Alex Lai.

8. 教會的禱告會是每週三晚上 8:00-9:00，在 Zoom 上進行。歡迎大家參加。

There is a church prayer meeting every Wednesday, 8:00-9:00pm, on Zoom. Everyone is welcome to join the prayer meeting.

會務報告 Announcements 11-20-2022

9. 本週 "2-1-1讀經計劃"：背誦經文是希伯來書12:28 "所以我們既得了不能震動的國，就當感恩，照神所喜悅的，用虔誠、敬畏的心事奉神。" 每日閱讀經文是使徒行傳12-14章。歡迎大家參加每日的靈修聚會 (週一到週五上午7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會錄音。

[點擊鏈接晨更靈修分享](#)

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: Bible memory verse is Hebrews 12:28 "Therefore, since we are receiving a kingdom that cannot be shaken, let us be thankful, and so worship God acceptably with reverence and awe." Daily Bible reading: Acts 12-14. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website.

[Click here to Morning Devotion](#)

奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328, Rockville, MD 20849-4328;

或 or

2) 網上信用卡 Online Credit Card: [點擊鏈接奉獻 Click here to Offer](#)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示 Click here to Offering Instructions](#)

截至2022年10月奉獻數字 Offerings as of October 2022

2022	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 26,219.00		\$ 50,000.00		\$ (23,781.00)
第二季 Quarter-2		\$ 61,862.00		\$ 50,000.00		\$ 11,862.00
第三季 Quarter-3		\$ 80,647.72		\$ 50,000.00		\$ 30,647.72
十月 October	\$ 29,963.24		\$ 16,667.00		\$ 13,296.24	
十一月 November						
十二月 December						
第四季 Quarter-4		\$ 29,963.24		\$ 16,667.00		\$ 13,296.24
總差額 Total Balance		\$ 198,691.96		\$ 166,667.00		\$ 32,024.96

團契小組 Fellowship:

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person
Worship Guideline](#)

馬利蘭福音教會 2022 下半年事工日曆 MGC 2022 Second Half Church Ministry Calendar:

[點擊鏈接事工日曆 Click here to Church Calendar](#)